

STIHL®

STIHL HSA 66, 86

Uputa za uporabu
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации

Lietošanas instrukcija
Інструкція з експлуатації
Kasutusjuhend
Eksploatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Navodilo za uporabo



Содержание

Оригинальная инструкция по эксплуатации
 Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
 Краски для печати содержат растительные масла, бумага
 подлежит вторичной переработке.
 © ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2014
 0458-703-9821-C, VAO E14,
 00000006262_005_RUS

К данной инструкции по эксплуатации	86
Указания по технике безопасности и технике работы	86
Описание функционирования	93
Применение	93
Электрическое подключение зарядного устройства	95
Аккумулятор зарядите	95
Светодиоды (LED) на аккумуляторе	96
Светодиоды (LED) на зарядном устройстве	98
Включение устройства	98
Выключение устройства	99
Хранение устройства	100
Заточка режущих ножей	101
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	102
Минимизация износа, а также избежание повреждений	104
Важные комплектующие	105
Технические данные	106
Специальные принадлежности	108
Устранение неполадок в работе	109
Указания по ремонту	111
Устранение отходов	111
Декларация о соответствии стандартам ЕС	111
Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	112



Уважаемые покупатели,
 большое спасибо за то, что вы
 решили приобрести
 высококачественное изделие фирмы
 STIHL.

Данное изделие было изготовлено с
 применением передовых технологий
 производства, а также с учетом всех
 необходимых мер по обеспечению
 качества. Мы стараемся делать все
 возможное, чтобы Вы были довольны
 данным агрегатом и могли
 беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов
 относительно Вашего агрегата,
 просим вас обратиться, к Вашему
 дилеру или непосредственно в нашу
 бытовую компанию.

Ваш

Др. Nikolas Stihl

К данной инструкции по эксплуатации

Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Обозначение разделов текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы



Ввиду чрезвычайной остроты режущих ножей, при работе с данным агрегатом следует принимать особые меры предосторожности.



Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.



Относительно применения

Аккумуляторные мотоножницы должны применяться только для обрезания живой изгороди, кустарника, кустов, мелких зарослей и тому подобного. Агрегат не должен использоваться для других целей – **опасность несчастного случая!**

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

Запрещается вносить любые изменения в конструкцию агрегата – это также может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

Принципиально следует соблюдать следующие условия

Соблюдайте действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

Применение агрегатов, вырабатывающих сильный шум, может быть по времени ограничено как национальными, так и местными предписаниями.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом – или пройти специальный курс обучения.

Несовершеннолетние к работе с агрегатом не допускаются – за исключением подростков старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Вблизи работающего агрегата не должны находиться дети, животные и зрители.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем людям, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с ней – при этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации.

Люди, работающие с агрегатом, должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должен обратиться к врачу, может ли он работать с этим агрегатом.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

Одежда и оснащение

Носить предписанные одежду и оснащение.



Одежда должна соответствовать цели применения и не должна мешать при работе. Плотная прилегающая одежда – комбинезон, а не рабочий халат.

Не носить одежду, которая могла бы зацепиться за дерево, кустарник или подвижные детали агрегата. А также шарф, галстук и какие-либо украшения. Длинные волосы связать и закрепить (платок, шапка, каска и т.п.).



Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.



Носить защитные очки.

Рекомендуется носить средства "индивидуальной" защиты слуха – например, беруши.



Надевайте прочные рабочие перчатки из износостойкого материала (например, из кожи).

Компания STIHL предлагает широкий ассортимент средств индивидуальной защиты.

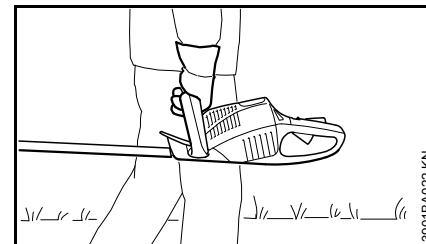
Относительно агрегата

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных к эксплуатации навесных устройств.

Транспортировка агрегата

Всегда выключать агрегат, стопорный рычаг установить в положение , а аккумулятор извлечь из агрегата – установить защиту ножа, в том числе и при перевозке на

короткие расстояния. Благодаря этому предотвращается непреднамеренный запуск двигателя.



Агрегат переносить за рукоятку – режущие ножи должны быть направлены назад.

На транспортных средствах: агрегат предохранить от опрокидывания и повреждения.

Чистка агрегата

Не применять мойку высокого давления для очистки агрегата. Сильная струя воды может повредить детали агрегата.

Агрегат не опрыскивать водой.

Хранение агрегата

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Защитить агрегат от несанкционированного использования.

Принадлежности и запасные части

Монтировать только детали и принадлежности, допущенные компанией STIHL для данного агрегата или аналогичные по своим технологическим свойствам. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

Применять только высококачественные инструменты или принадлежности. В противном случае существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные инструменты и принадлежности марки STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Относительно приводного механизма

Аккумулятор

- Применять только оригинальные аккумуляторы марки STIHL
- Аккумуляторы марки STIHL применять только с агрегатами STIHL и заряжать только зарядными устройствами STIHL
- Аккумулятор перед использованием зарядить
- Не заряжать и не использовать неисправный, повреждённый либо деформированный аккумулятор. Аккумулятор не открывать, не повреждать и не ронять
- Аккумулятор хранить вне пределов досягаемости детьми



Аккумулятор защитить от дождя – не погружать в жидкость.



Защищать от воздействия жары и открытого огня – никогда не бросать в огонь – **опасность взрыва!**



Использование и хранение аккумуляторов только в диапазоне температур от -10 °C до макс. +50 °C.

- Если аккумулятор не используется, то его следует предохранить от воздействия прямых солнечных лучей.
- Аккумулятор не подвергать воздействию микроволн или высокому давлению
- Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие аккумулятора
- Никогда не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами (короткое замыкание). При коротком замыкании может произойти повреждение аккумулятора. Не используемые аккумуляторы держите вдали от металлических предметов (например, гвозди, монеты, украшения). Не использовать металлические ёмкости для транспортировки.
- При повреждении или неправильном применении из аккумулятора может вытекать жидкость – избегать контакта с кожей! Выходящая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи,

ожоги и химические ожоги. При случайном контакте кожу, которая контактировала, промыть достаточным количеством воды и мыла. Если жидкость попадает в глаза, не тереть и глаза промыть большим количеством воды на протяжении минимум 15 минут. Обратиться за дополнительной помощью врача.

Дополнительные инструкции по технике безопасности – см. www.stihl.com/safety-data-sheets

Зарядное устройство

- Применять только оригинальные зарядные устройства марки STIHL
- Применять только для зарядки геометрически подходящих аккумуляторов марки STIHL серии AP с максимальной производительностью до 50 Ач и максимальным напряжением до 42 Вольт
- Не заряжать неисправные, повреждённые или деформированные аккумуляторы
- Зарядное устройство подсоединять только к указанному на серийной табличке напряжению и частоте сети – зарядное устройство подсоединять только к хорошо доступной штепсельной розетке
- Не использовать неисправное либо повреждённое зарядное устройство

- Зарядное устройство не открывать
- Зарядное устройство хранить вне пределов досягаемости детьми



Предохранять от дождя и влаги.



Использовать и хранить только в закрытых и сухих помещениях.

- Эксплуатировать при температуре окружающей среды между +5 °C и +40 °C
- Зарядное устройство не прикрывать, чтобы оно могло беспрепятственно охлаждаться
- Контакты зарядного устройства никогда не перемывать металлическими предметами (например, гвозди, монеты, украшения) (короткое замыкание). При коротком замыкании может произойти повреждение зарядного устройства.
- При дымообразовании или возникновении огня в зарядном устройстве немедленно вынуть штепсельную вилку
- Не вставлять предметы в вентиляционные отверстия зарядного устройства – **опасность поражения электрическим током или короткого замыкания!**

- Не класть на легковоспламеняющуюся подставку (например, бумага, текстиль) и не эксплуатировать в легковоспламеняющейся среде – **опасность возникновения пожара!**
- Не эксплуатировать во взрывоопасном окружении, т.е. в окружении, в котором находятся горючие жидкости (пары), газы или пыль. Зарядные устройства могут генерировать искры, которые, в свою очередь, могут воспламенить пыль либо пары – **опасность взрывания!**



Соединительный провод устройства регулярно проверять на наличие повреждений. При повреждении соединительного провода немедленно извлечь из розетки штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!**

- При вынимании штепсельной вилки из штепсельной розетки не тянуть за кабель, а всегда брать непосредственно за вилку. Ремонт неисправного соединительного кабеля поручить специалисту в области электрики.
- Соединительный кабель не использовать не по назначению, например, для ношения или подвешивания зарядного устройства

- Не соответствующие предписаниям соединительные кабели к использованию запрещены
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и чтобы никто не подвергся опасности – осторожно, можно споткнуться

Уменьшить опасность поражения электрическим током можно следующим образом:

- электропитание подключается только к штепсельной розетке, монтированной согласно предписаниям,
- изоляция соединительного кабеля и вилки в безупречном состоянии.

После использования зарядного устройства извлеките вилку соединительного кабеля.

Относительно эксплуатации



Аккумулятор вынуть из инструмента при:

- проведении работ по проверке, регулировке и чистке
- Работа на режущем инструменте
- если агрегат остается без надзора.
- Транспортировка
- Хранение

- Ремонтные работы и работы по техобслуживанию
- При возникновении опасности и аварийной ситуации

Благодаря этому предотвращается непреднамеренный запуск двигателя.

Перед началом работы

Проверить безупречность эксплуатационного состояния агрегата – обратить внимание на соответствующую главу в инструкции по эксплуатации:

- Переключающий рычаг, стопор переключающего рычага и вилка переключения передач должны легко перемещаться (стопорный рычаг открыт ) – рычаги после отпущения должны возвращаться в исходную позицию
- Режущие ножи в безупречном состоянии (чистые, легкоподвижные и не деформированные), прочная посадка и правильный монтаж ножей, ножи переточены и смазаны растворителем смолы марки STIHL.
- Защиту от порезов (если имеется) проверить на наличие повреждений
- Запрещается вносить любые изменения в элементы управления или защитные механизмы
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – это важно для безопасного ведения агрегата

- Контакты в аккумуляторной шахте агрегата проверять на предмет отсутствия посторонних тел
- Правильно установить аккумулятор – должен зафиксироваться со звуком
- Не применять неисправные либо деформированные аккумуляторы

Агрегат должен эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**

Во время работы

Если угрожает опасность, либо в аварийной ситуации, немедленно выключите агрегат, стопорный рычаг установите в положение  и выньте аккумулятор.

Агрегат оснащён системой быстрой остановки ножей – режущие ножи немедленно останавливаются после отпущения переключающего рычага и/или вилки переключения передач.

Данную функцию следует регулярно проверять, через короткие временные промежутки. Не эксплуатировать агрегат в случае инерционного выбега режущих ножей – **опасность получения травм!** Обратиться к специализированному дилеру.



Не дотрагиваться до режущих ножей при работающем двигателе. При блокировке режущих ножей каким-либо предметом немедленно остановить двигатель, стопорный рычаг установить в положение  и извлечь аккумулятор – лишь после этого удалить предмет – **опасность получения травмы!**

Убедиться в том, что в рабочей зоне не находятся посторонние лица.

Наблюдать за режущими ножами – не обрезать не просматриваемые зоны кустарника.

Соблюдать особую осторожность при обрезании высокого кустарника, под кустами может кто-нибудь находиться – сначала осмотреть.

Осмотреть кустарники и рабочую зону, чтобы не повредить режущие ножи:

- Убрать камни, металлические детали и твердые предметы
- Следить за тем, чтобы между режущими ножами не попали песок и камни, например, при работе вблизи земли
- При обрезании живой изгороди с проволочным ограждением не прикасаться режущими ножами к проволоке

Избегать контакта с токоведущими проводами – осторожно чтобы не перерезать какой-либо электрический провод – **опасность поражения электрическим током!**

Двигатель следует постоянно очищать от жердняка, стружки, листьев и излишнего смазочного материала – **опасность пожара!**

При работе на высоте:

- всегда пользоваться подъемной рабочей платформой,
- никогда не работать на стремянке или стоя на дереве,
- никогда не работать стоя на неустойчивых местах.

В случае сильно загрязненных и пыльных кустарников режущие ножи опрыскать растворителем смолы марки STIHL – по мере надобности. Благодаря этому значительно снижается трение режущих ножей, агрессия растительных соков и отложение частиц грязи.

Поднимаемая во время работы пыль может быть вредной для здоровья. В случае пылеобразования следует носить противопылевую маску.



Не работать с агрегатом во время дождя, а также в мокрой или очень влажной среде – приводной двигатель не защищён от попадания воды.

Агрегат не оставлять под дождем.

Будьте осторожны при гололеде, влажности, на снегу, на льду, на склонах, на неровной местности – **опасность скольжения!**

Работать спокойно и обдуманно – только при хорошей освещенности и видимости. Работайте осмотрительно, не подвергая опасности других людей.

Удалить упавшие ветки, мелкие заросли и обрезанный материал.

Обращать внимание на препятствия: пни, корни – **опасность споткнуться!**

При пользовании берушами необходимо быть особенно внимательным и осмотрительным – так как восприятие предупреждающих звуков (крики, сигнальные тона и т.д.) ограничено.

Для предотвращения чрезмерного утомления следует своевременно делать перерывы в работе – **опасность несчастного случая!**

В случае если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата – см. также раздел "Перед началом работы". Особенно тщательно проверить функционирование устройств безопасности. Ни в коем случае не пользоваться неисправным агрегатом далее. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Прежде чем оставить агрегат без присмотра: агрегат выключить, стопорный рычаг установить в положение  и вынуть аккумулятор.

Режущие ножи следует проверять регулярно через короткие промежутки времени и проверять их немедленно при заметных изменениях:

- Агрегат выключить, стопорный рычаг установить в положение , дождаться остановки режущих ножей, извлечь аккумулятор.
- Проверить состояние и прочность посадки, обратить внимание на наличие трещин
- Учитывать степень заточки ножей

Для замены режущего инструмента выключить агрегат, стопорный рычаг установить в положение  и извлечь аккумулятор. При непреднамеренном запуске двигателя – **опасность получения травмы!**

По окончании работы

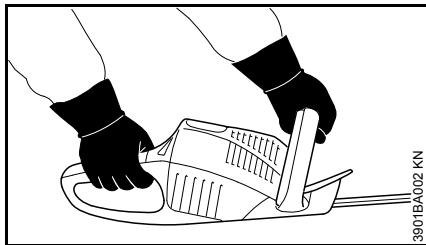
Агрегат очистить от пыли и грязи – не применять жирорастворители.

Режущие ножи опрыскать растворителем смолы марки STIHL – кратко запустить двигатель еще раз, для равномерного распределения спрея.

Как держать и вести агрегат

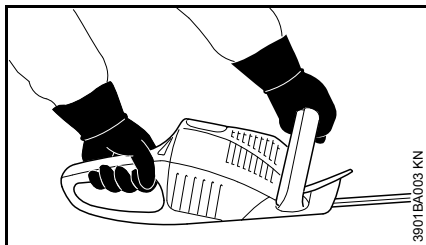
Агрегат удерживать прочно за рукоятки обеими руками. Рукоятки прочно обхватить большими пальцами.

Правша



Правая рука находится на рукоятке управления, а левая рука – на дуговой рукоятке.

Левша



Левая рука находится на рукоятке управления, а правая рука – на дуговой рукоятке.

Занять устойчивое положение и агрегат направлять так, чтобы режущие ножи были всегда направлены в сторону от тела.

Вибрации

Более длительное пользование мотоустройством может привести к вызванным вибрацией нарушениям кровообращения рук (синдром "белых пальцев").

Общепринятая продолжительность пользования устройством не может быть установлена, так как это зависит от многих факторов.

Длительность пользования устройством увеличивается благодаря следующим мерам:

- защита рук (теплые перчатки);
- перерывы в работе.

Длительность пользования сокращается вследствие:

- личного предрасположения рабочего к плохому кровообращению (признаки: часто холодные пальцы, зуд пальцев);
- низких наружных температур;
- больших усилий при захвате мотоустройства (крепкий захват мешает кровообращению).

При регулярном, длительном пользовании мотоустройством и при повторном появлении соответствующих симптомов (например, зуд пальцев) рекомендуется проводить регулярное медицинское обследование.

Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением всех работ по ремонту и техническому обслуживанию фиксаторный рычаг установить в положение  и аккумулятор вынуть из устройства. Благодаря этому предотвращается непреднамеренный пуск двигателя.

Проводить регулярное техобслуживание устройства. Производить только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручить специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру STIHL. Специализированные дилеры STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применять только высококачественные комплектующие. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные комплектующие STIHL. Они по своим характеристикам оптимально подходят для устройства и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства – это может отрицательно сказаться на безопасности – **опасность несчастного случая!**

Электрические контакты, а также соединительный кабель и штепсельную вилку регулярно проверять на предмет надежности изоляции и на старение (хрупкость).

Электрические компоненты, как например, соединительный кабель зарядного устройства, должны ремонтироваться или заменяться только специалистами в области электрики.

Пластмассовые детали очищать мягкой тряпкой. Острые средства для очистки могут повредить пластмассу.

Крепежные винты на защитных приспособлениях и режущем инструменте проверить на прочность посадки и, при необходимости, затянуть.

Очистить, при необходимости, всасывающие шлицы для охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Направляющие пазы аккумулятора содержать в чистоте – при необходимости, очистить.

Устройство надёжно хранить в сухом помещении, с фиксаторным рычагом в положении  и только с вынутым аккумулятором.

Описание функционирования

Устройство работает на заряжаемой аккумуляторной батарее (аккумулятор). Для зарядки аккумулятора применять только зарядные устройства марки STIHL.

Обмен данными

Устройство, аккумулятор и зарядное устройство обмениваются информацией. Зарядное устройство может заряжать аккумулятор и аккумулятор может снабжать устройство необходимым электрическим током только в том случае, если функционирует обмен данными. Поэтому применять устройство только с допущенными к эксплуатации аккумуляторами марки STIHL и зарядными устройствами марки STIHL.

Применение

Сезон резания

При подрезке живой изгороди необходимо соблюдать специфические для данной страны и/или местные предписания.

- Не производите подрезку в общепринятые времена отдыха.

Последовательность резания

- Толстые сучья или ветки удалите заранее садовыми ножницами для обрезки сучьев или мотопилой.
- Сначала должны подрезаться обе боковые стороны и лишь после этого верхняя сторона.

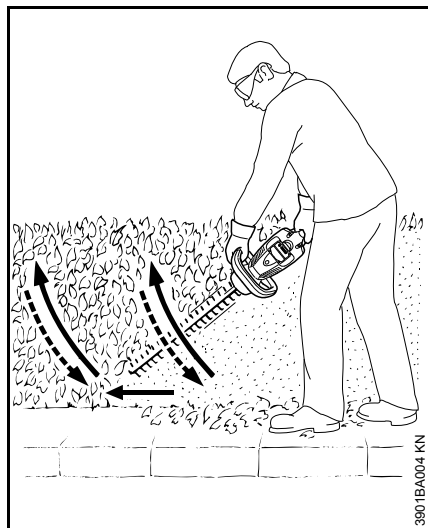
Рекомендация: подрезайте только живые изгороди, достигающие максимально до высоты груди.

Устранение отходов

- Обрезанный материал не бросайте в домашний мусор. – Обрезанный материал может компостироваться!

Техника работы

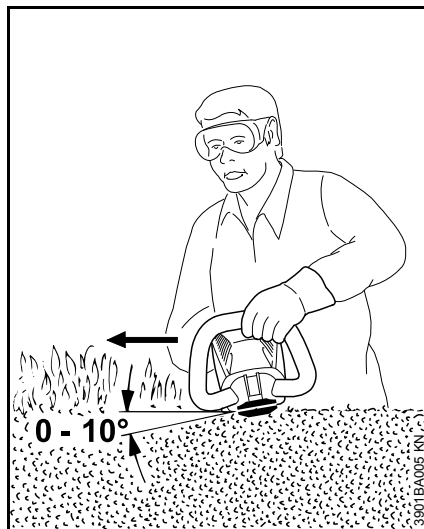
Вертикальный рез



Садовые мотокосилки направляйте дугообразно снизу вверх, – мотокосилки опустите вниз и продолжайте двигаться, – мотокосилки направляйте снова дугообразно вверх.

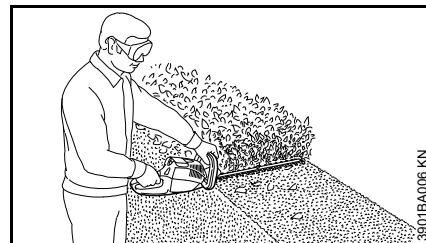
Рабочие позиции устройства над головой утомительны и по соображениям безопасности должны использоваться только кратковременно.

Горизонтальный рез



Режущие ножи установите под углом 0° до 10° , – но направляйте горизонтально, при этом, используйте обе стороны.

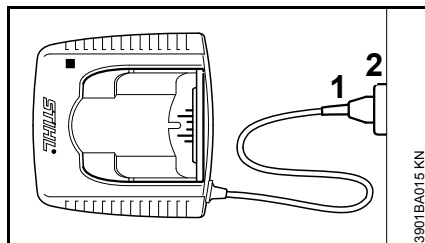
Мотокосилки для полрезки кустарника перемещайте серпообразно в направлении к краю живой изгороди, с тем чтобы обрезанные ветки отбрасывались к земле.



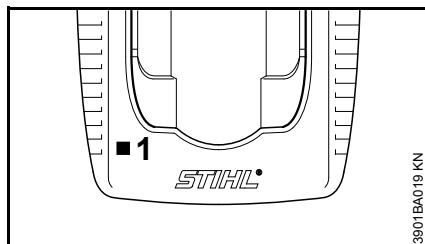
Подрезку широких живых изгородей производите за несколько рабочих операций.

Электрическое подсоединение зарядного устройства

Напряжение сети и рабочее напряжение должны совпадать.



- Вилку соединительного кабеля (1) вставьте в штепсельную розетку (2).



После подсоединения зарядного устройства к электропитанию производится самоконтроль. Во время этого процесса загорается светодиод (1) на зарядном устройстве в течение приблизительно 1 секунды сначала зеленым, потом красным цветом и затем снова гаснет.

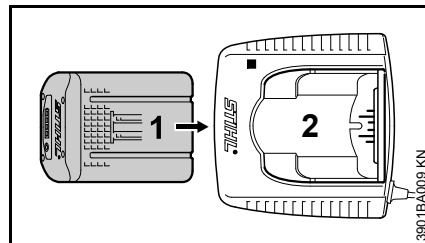
Аккумулятор зарядите

При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

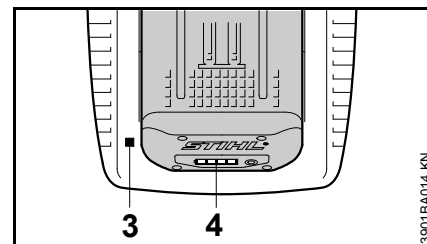
Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

- Зарядное устройство подсоединить к источнику питания – напряжение сети и рабочее напряжение зарядного устройства должны совпадать – см. "Электрическое подсоединение зарядного устройства"

Эксплуатировать зарядное устройство только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C (41° F – 104° F).



- Аккумулятор (1) вставлять в зарядное устройство (2) до первого ощутимого сопротивления – затем вставить до упора



После установки аккумулятора горит светодиод (3) на зарядном устройстве – см. "Светодиоды (LED) на зарядном устройстве".

Процедура зарядки начинается, как только светодиоды (4) на аккумуляторе загорелись зеленым цветом – см. "Светодиоды (LED) на аккумуляторе".

Длительность заряда зависит от различных факторов, как например, от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды и т.д. и потому может, поэтому, не соответствовать заданному времени зарядки – см. "Технические характеристики".

Во время работы аккумулятор в устройстве нагревается. Если в зарядное устройство вставляется нагретый аккумулятор, то может потребоваться охлаждение аккумулятора. Процедура зарядки начинается после охлаждения аккумулятора. Вследствие охлаждения время зарядки может увеличиться.

Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются.

Зарядное устройство AL 300, AL 500

Быстродействующее зарядное устройство оборудовано воздушной для охлаждения аккумулятора.

Зарядное устройство AL 100

Стандартное зарядное устройство не начинает процедуру зарядки до тех пор, пока аккумулятор не охладится. Охлаждение аккумулятора происходит путём отдачи тепла в окружающую среду.

Конец зарядки

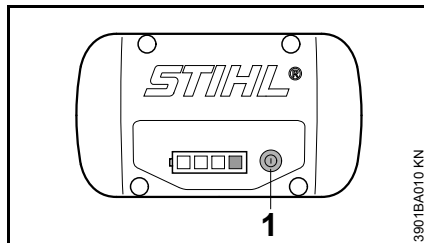
Если аккумулятор полностью заряжен, то зарядное устройство отключается автоматически, при этом:

- светодиоды на аккумуляторе гаснут
- светодиод на зарядном устройстве гаснет
- воздушная зарядного устройства выключается (если зарядное устройство имеется)

Заряженный аккумулятор по окончании зарядки извлечь из зарядного устройства.

Светодиоды (LED) на аккумуляторе

Четыре светодиода показывают состояние зарядки аккумулятора, а также неисправности, возникающие на аккумуляторе либо агрегате.



- Для активирования индикатора нажать кнопку (1) – индикатор погаснет автоматически по истечении 5 секунд

Светодиоды могут светиться либо мигать зеленым или красным светом.



Светодиод долго горит зелёным.



Светодиод мигает зеленым.



Светодиод долго горит красным.

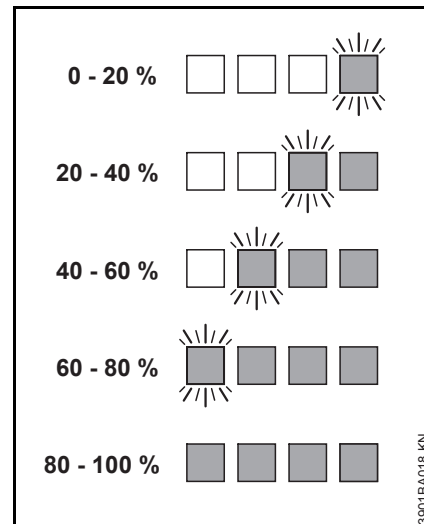


Светодиод мигает красным.

При зарядке

Светодиоды при свечении или мигании показывают процесс зарядки.

Во время зарядки заряжаемая емкость показывается зеленым мигающим светодиодом.

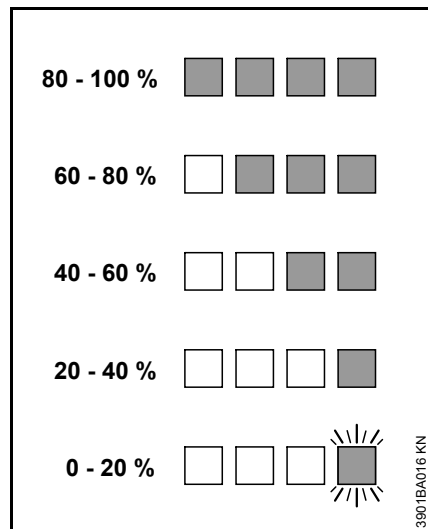


По окончании зарядки светодиоды на аккумуляторе автоматически выключаются.

Мигание или свечение светодиодов на аккумуляторе красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

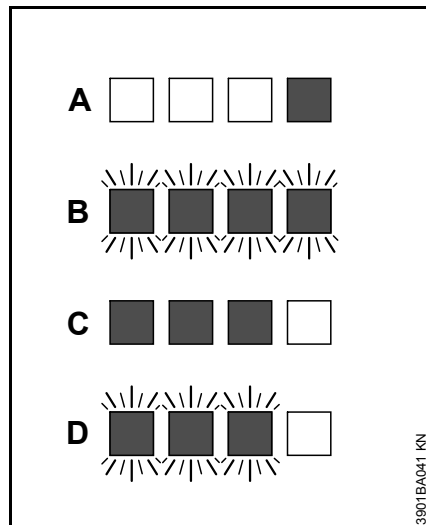
Во время работы

Свечение и мигание зеленых светодиодов показывает состояние зарядки.



Мигание или свечение светодиодов на аккумуляторе красным цветом – см. "Если светятся/мигают красные светодиоды".

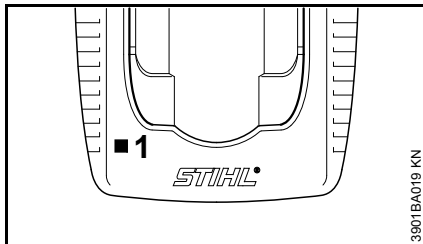
Если светятся/мигают красные светодиоды



A	1 светодиод постоянно горит красным:	Аккумулятор слишком горячий ¹⁾ 2)/холодный ¹⁾
B	4 светодиода мигают красным:	Неисправность в аккумуляторе ³⁾
C	3 светодиода постоянно горят красным:	Агрегат сильно нагрелся – оставить охлаждаться
D	3 светодиода мигают красным:	Неисправность в агрегате ⁴⁾

- 1) При зарядке: после охлаждения/нагрева аккумулятора процесс зарядки запускается автоматически.
- 2) Во время работы: агрегат отключается – аккумулятор оставить на некоторое время охладиться, для этого может потребоваться извлечь аккумулятор из агрегата.
- 3) Электромагнитная помеха или неисправность. Аккумулятор вынуть из устройства и снова установить. Включить устройство – если светодиоды всё ещё мигают, значит, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.
- 4) Электромагнитная помеха или неисправность. Извлеките аккумулятор из устройства. Контакты в аккумуляторном отсеке очистить от грязи тупым предметом. Снова вставить аккумулятор. Включить агрегат – если светодиоды всё ещё мигают, значит, агрегат неисправен, и его должен проверить специализированный дилер – компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

Светодиоды (LED) на зарядном устройстве



Светодиод на зарядном устройстве (1) может гореть зеленым или мигать красным цветом.

Зеленый постоянный свет ...

... может означать следующее:

Аккумулятор

- заряжается
- Аккумулятор слишком горячий и перед зарядкой должен остыть

См. также "Светодиоды (LED) на аккумуляторе".

Зеленый светодиод на зарядном устройстве погаснет после полной зарядки аккумулятора.

Красный мигающий свет ...

... может означать следующее:

- отсутствует электрический контакт между аккумулятором и зарядным устройством – извлечь аккумулятор и вставить снова
- аккумулятор неисправен – см. также "Светодиоды (LED) на аккумуляторе"
- зарядное устройство неисправно – обратиться к дилеру. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

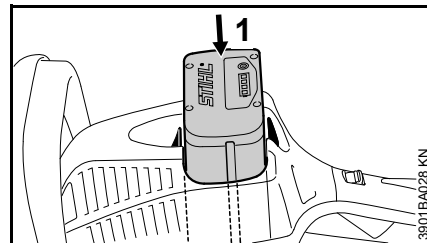
Включение устройства

При доставке аккумулятор заряжен не полностью.

Аккумулятор перед первым вводом в эксплуатацию рекомендуют полностью заряжать.

- Перед установкой аккумулятора, при необходимости, снять крышку аккумуляторной секции, для этого одновременно нажать оба стопорных рычага – зажим крышки снимается – и вынуть крышку

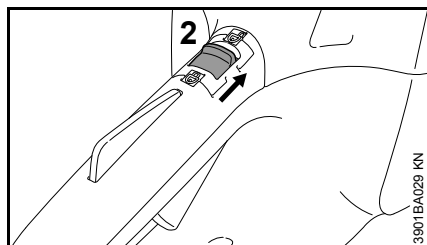
Установить аккумулятор



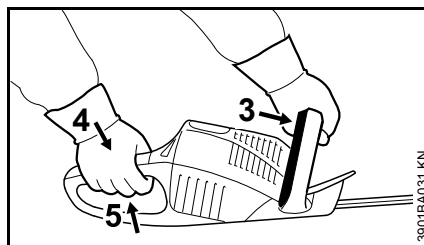
- Аккумулятор (1) вставить в шахту агрегата – аккумулятор соскальзывает в гнездо – нажать до слышимого защелкивания – аккумулятор должен перекрываться заподлицо с верхней кромкой корпуса

Включение агрегата

- Занять надежное и устойчивое положение
- Стоять прямо – агрегат удерживать без напряжения
- Режущий инструмент не должен соприкасаться с предметами или землей
- Агрегат удерживать обеими руками – одна рука на рукоятке управления – а другая на дуговой рукоятке



- Снять фиксацию агрегата, для этого стопорный рычаг (2) установить в положение



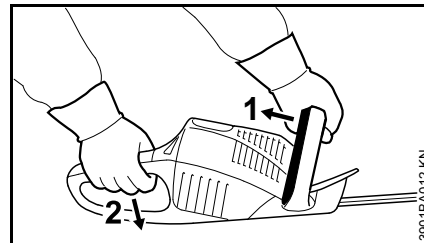
- Вилку переключения передач (3) отжать в сторону дуговой рукоятки и удерживать
- Одновременно нажать и удерживать стопор переключателя рычага (4) и переключатель рычаг (5)

Двигатель работает только если стопорный рычаг (2) находится в положении и если вилка переключения передач (3) и переключатель рычаг (4) задействованы одновременно.

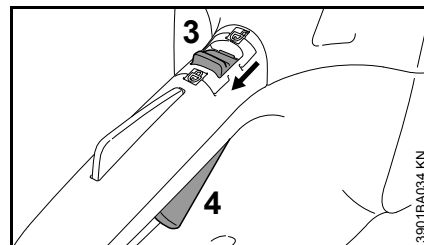
Рычаг переключения

Обороты двигателя могут регулироваться посредством переключателя рычага. Большее усилие на переключателе рычага увеличивает обороты двигателя.

Выключение устройства



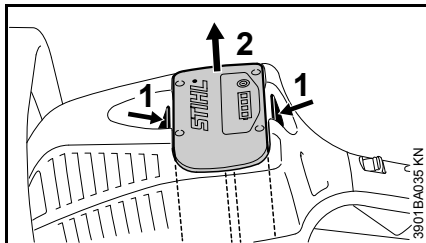
- Отпустить вилку переключения передач (1) и переключатель рычаг (2)



- Стопорный рычаг (3) установить в положение – переключатель рычаг (4) не может быть задействован – агрегат зафиксирован против включения

При перерывах и после окончания работы аккумулятор вынуть из агрегата.

Вынуть аккумулятор



- Оба стопорных рычага (1) нажать одновременно – аккумулятор разблокируется
- Аккумулятор (2) вынуть из корпуса

При не пользовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал.

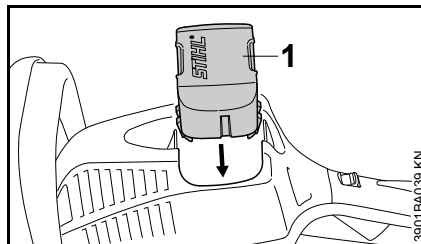
Агрегат предохранить от несанкционированного пользования.

Хранение устройства

- Стопорный рычаг установить в положение
- Вынуть аккумулятор
- Режущие ножи очистить, проверить их состояние и опрыскать растворителем смолы марки STIHL
- Установить защиту ножей
- Тщательно очистить агрегат, особенно шлицы для охлаждающего воздуха
- Агрегат хранить в сухом и безопасном месте, для этого защита ножей может монтироваться на стенке. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми)

Крышка для аккумуляторной шахты (специальные принадлежности)

Крышка защищает пустую шахту аккумулятора от загрязнения.



- По окончании работы крышку (1) вставлять в шахту до тех пор, пока она не зафиксирована с четко различимым звуком

Хранение аккумулятора

- Аккумулятор вынуть из агрегата или зарядного устройства
- хранить в закрытых и сухих помещениях в надежном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения
- Запасные аккумуляторы не оставлять без использования – применять попеременно

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора хранить его заряженным примерно на 30 %.

Хранение зарядного устройства

- Вынуть аккумулятор
- Вынуть штепсельную вилку
- Зарядное устройство хранить в закрытых и сухих помещениях и в надежном месте. Защитить от несанкционированного пользования (например, детьми) и загрязнения

Заточка режущих ножей

Если производительность резки снижается, ножи плохо режут, ветки часто защемляются: заточить режущие ножи.

Заточка должна производиться специализированным дилером с помощью устройства для заточки. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

В противном случае, следует пользоваться плоским напильником. Напильник направлять под заданным углом к плоскости ножа (см. "Технические данные").

- Затачивать только режущий край – не затачивать ни тупые выступающие части режущего ножа ни защиту от порезов (см. "Важные комплектующие")
- Заточку производить всегда в направлении к режущей кромке
- Напильник должен врезаться только при движении вперед – при движении назад напильник приподнимать
- Заусенцы на режущем ноже удалять доводочным бруском
- Снимать лишь немного материала
- После заточки – удалить опилки или наждачную пыль и режущие ножи опрыскать растворителем смолы марки STIHL



УКАЗАНИЕ

Никогда не работать затупившимися или неисправными режущими ножами – это имеет следствием высокую нагрузку на устройство и неудовлетворительный результат резки.

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить. Перед началом любых работ на агрегате, стопорный рычаг установить в положение  и вынуть аккумулятор.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Устройство в целом	Визуальный контроль (состояние)	X							
	Почистить		X						
Рукоятки управления (стопорный рычаг, стопор переключающего рычага, переключающий рычаг и вилка переключения передач)	проверка работы	X							
	Почистить		X						X
Двухручное переключение	Проконтролировать работу – после отпущения переключающего рычага и/или вилки переключения передач ножи за короткий промежуток времени должны остановиться	X							
Всасывающее отверстие для охлаждающего воздуха	Визуальный контроль		X						
	Почистить								X
Доступные болты и гайки	затянуть								X
Аккумулятор	Визуальный контроль	X					X	X	
Аккумуляторная шахта	Почистить	X							X
	Проверка работы (выброс аккумулятора)	X							

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.д.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить. Перед началом любых работ на агрегате, стопорный рычаг установить в положение  и вынуть аккумулятор.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	раз в год	при неполадке	при повреждении	при необходимости
Режущие ножи	Визуальный контроль	X					X	X	
	Очистка ¹⁾		X						
	Заточка							X	X
Редуктор и шатун	Каждые 50 моточасов отдавать на проверку специализированному дилеру ²⁾								
	Каждые 50 моточасов специализированный дилер должен дополнительно заправить трансмиссионной смазкой STIHL ²⁾								
Наклейка с предупреждающей надписью	Заменить							X	

¹⁾ После этого опрыскать растворителем смолы марки STIHL

²⁾ Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Соблюдение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременный износ и повреждение устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться так тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- внесение изменений в продукте, которые не разрешены фирмой STIHL
- были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- пользование устройством не по назначению
- устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- повреждение вследствие эксплуатации устройства с дефектными комплектующими

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания по техническому обслуживанию и техобслуживанию" должны проводиться регулярно. В случае если данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не надлежащим образом, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение зарядного устройства вследствие неправильного электрического присоединения (напряжение)

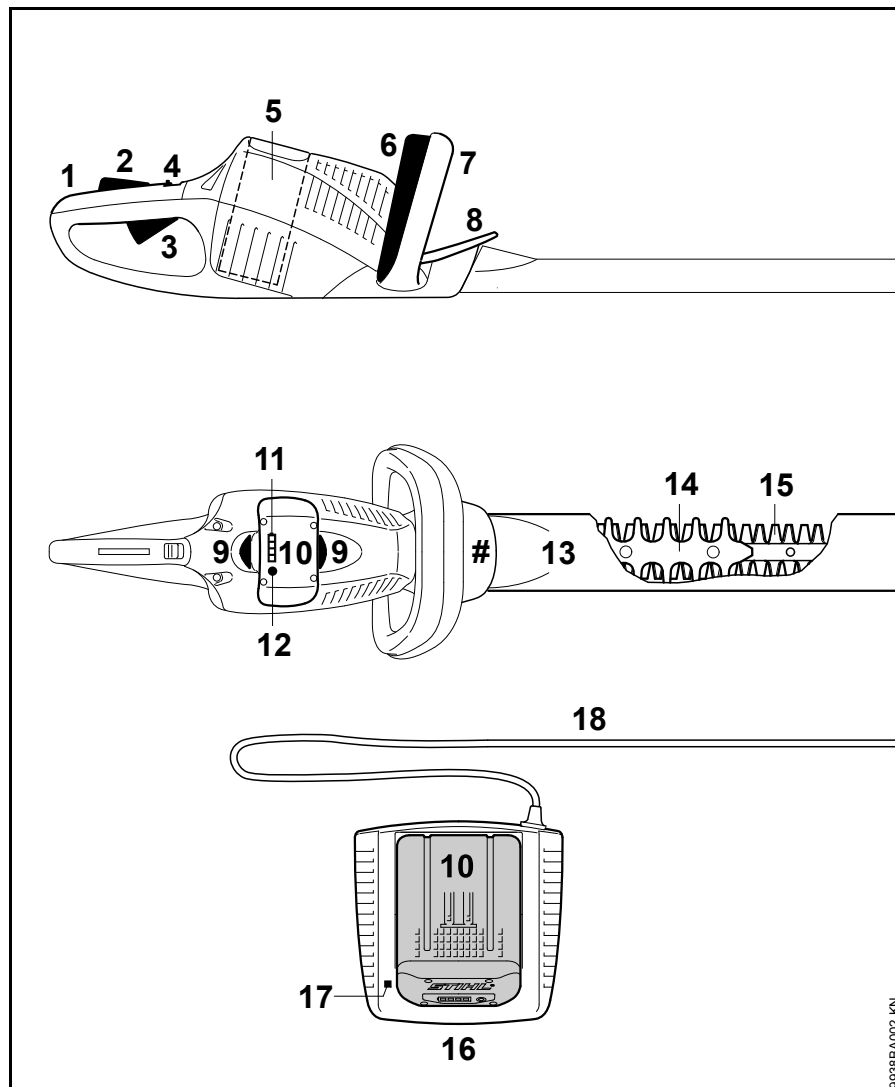
- Коррозия и другие косвенные повреждения устройства, аккумулятора и зарядного устройства вследствие ненадлежащего хранения и применения.
- Повреждения устройства вследствие использования запасных частей низкого качества

Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К этому относятся, среди прочего:

- Режущие ножи
- Аккумулятор

Важные комплектующие



- 1 Рукоятка управления
- 2 Стопор переключающего рычага
- 3 Переключающий рычаг
- 4 Стопорный рычаг
- 5 Аккумуляторная шахта
- 6 Перемычка
- 7 Дуговая рукоятка
- 8 Защита руки
- 9 Стопорный рычаг для блокировки аккумулятора
- 10 Аккумулятор
- 11 Светодиоды (LED) на аккумуляторе
- 12 Клавиша для активирования светодиодов (LED) на аккумуляторе
- 13 Защита ножа
- 14 Защита от порезов (только HSA 86)
- 15 Режущие ножи
- 16 Зарядное устройство
- 17 Светодиоды (LED) на зарядном устройстве
- 18 Соединительный кабель со штепсельной вилкой
- # Заводской номер агрегата

9538BA002 KN

Технические данные

Аккумулятор

Серия: литиум-ионный

Агрегат может эксплуатироваться только с геометрически соответствующими аккумуляторами STIHL.

Время работы агрегата зависит от энергоёмкости аккумулятора.

Зарядное устройство

AL 100

Параметры сети электроснабжения: 220-240 В, 50 Гц

Номинальная сила тока: 0,6 А

Номинальная мощность: 75 Вт

Зарядный ток: 1,6 А

Класс защиты: II, □ (двойная изоляция)

AL 300

Параметры сети электроснабжения: 220-240 В, 50 Гц

127 В, 60 Гц

100 В, 50-60 Гц

Номинальная сила тока: 2,6 А ^{1) 2)}

4,4 А ³⁾

5,6 А ⁴⁾

Номинальная мощность: 330 Вт

Зарядный ток: 6,5 А

Класс защиты: II, □ (двойная изоляция)

AL 500

Параметры сети электроснабжения: 220-240 В, 50 Гц

100 В, 50-60 Гц

Номинальная сила тока: 2,6 А ¹⁾

5,7 А ⁴⁾

Номинальная мощность: 570 Вт ¹⁾

580 Вт ⁴⁾

Зарядный ток: 12 А

Класс защиты: II, □ (двойная изоляция)

1) Конструктивное исполнение 220 В-240 В / 50 Гц

2) Конструктивное исполнение 220 В / 60 Гц

3) Конструктивное исполнение 127 В / 60 Гц

4) Конструктивное исполнение 100 В / 50-60 Гц

Время зарядки

AL 100

с AP 80:

– до 80 % мощности: 70 мин

– до 100 % мощности: 100 мин

с AP 115:

– до 80 % мощности: 110 мин

– до 100 % мощности: 140 мин

с AP 120:

– до 80 % мощности: 120 мин

– до 100 % мощности: 140 мин

с AP 160:

– до 80 % мощности: 150 мин

– до 100 % мощности: 165 мин

с AP 180:

– до 80 % мощности: 160 мин

– до 100 % мощности: 210 мин

AL 300

с AP 80:

– до 80 % мощности: 25 мин

– до 100 % мощности: 50 мин

с AP 115:

– до 80 % мощности: 25 мин

– до 100 % мощности: 55 мин

с AP 120:

– до 80 % мощности: 30 мин

– до 100 % мощности: 60 мин

с AP 160:

– до 80 % мощности: 35 мин

– до 100 % мощности: 60 мин

с AP 180:

– до 80 % мощности: 40 мин

– до 100 % мощности: 70 мин

AL 500

с AP 80:

- до 80 % мощности: 25 мин
- до 100 % мощности: 50 мин

с AP 115:

- до 80 % мощности: 20 мин
- до 100 % мощности: 25 мин

с AP 120:

- до 80 % мощности: 30 мин
- до 100 % мощности: 60 мин

с AP 160:

- до 80 % мощности: 35 мин
- до 100 % мощности: 60 мин

с AP 180:

- до 80 % мощности: 25 мин
- до 100 % мощности: 30 мин

Режущий инструмент

Расстояние между
зубьями:

- HSA 66: 30 мм
- HSA 86: 33 мм

Частота ходов
(холостой ход):

- 3000 1/мин

Длина реза:

- HSA 66: 500 мм
- HSA 86: 450 мм ¹⁾
620 мм ¹⁾

Угол заточки к
плоскости ножей:

- HSA 66: 35°
- HSA 86: 45°

HSA 66, HSA 86

Вес

без аккумулятора, с режущим
инструментом, без защиты ножа

- HSA 66: 3,1 кг
- HSA 86: 3,0 кг ²⁾
3,3 кг ³⁾

Величина звука и вибрации

При установлении величины звука и
вибрации учитывается режим работы
номинальная максимальная частота
вращения.

Дальнейшие данные, необходимые
для выполнения директивы
работодателей относительно
вибраций 2002/44EG" см.
www.stihl.com/vib/

**Уровень звукового давления L_p
согласно EN 60745-2-15**

- HSA 66: 83 дБ (A)
- HSA 86: 83 дБ (A)

**Уровень звуковой мощности L_w
согласно EN 60745-2-15**

- HSA 66: 94 дБ (A)
- HSA 86: 94 дБ (A)

- 1) в зависимости от модификации
- 2) Модификация с длиной реза
450 мм
- 3) Модификация с длиной реза
620 мм

**Величина вибрации a_{hV} согласно
EN 60745-2-15**

- | | Рукоятка
левая | Рукоятка
правая |
|---------|----------------------|----------------------|
| HSA 66: | 3,7 м/с ² | 2,3 м/с ² |
| HSA 86: | 3,7 м/с ² | 2,3 м/с ² |

Для уровня звукового давления и
уровня звуковой мощности величина
K- составляет согласно
RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для
уровня вибраций величина K-
составляет согласно RL 2006/42/EG =
2,0 м/с².

Указанные значения вибраций были
измерены согласно нормированной
процедуре проверки и могут
использоваться для сравнения
электроприборов.

Фактически возникающие значения
вибраций могут отклоняться от
указанных, в зависимости от вида
применения.

Указанные значения вибраций могут
использоваться для первой оценки
вибрационной нагрузки.

Следует оценить фактическую
вибрационную нагрузку. При этом
может также учитываться время, на
которое электроприбор отключен, и
время, на которое он был включён, но
работает без нагрузки.

Транспортировка

Аккумуляторы STIHL выполняют
предпосылки, согласно инструкции
UN ST/SG/AC.10/11/изд.5 часть III,
подраздел 38.3.

Пользователь может перевозить аккумуляторы STIHL к месту эксплуатации агрегата на дорожном транспорте без дополнительных подставок.

При использовании воздушного и водного транспорта следует учитывать специфические для данной страны нормы.

Дальнейшие указания относительно транспортировки см.

www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (EC) № 1907/2006 см. www.stihl.com/reach

Специальные принадлежности

- Защитные очки
- Аккумулятор марки STIHL
- Зарядное устройство марки STIHL
- Пояса для аккумуляторов STIHL
- Крышка к аккумуляторной шахте
- Растворитель смолы STIHL
- Улавливающий щиток для режущего ножа

Актуальную информацию по этим и другим специальным принадлежностям можно получить у специализированного дилера STIHL.

Устранение неполадок в работе

Перед началом выполнения любой работы на агрегате вынуть аккумулятор.

Неисправность	Причина	Устранение
Агрегат при включении не запускается	Электрический контакт между агрегатом и аккумулятором отсутствует	Вынуть аккумулятор, провести визуальный контроль контактов и установить ещё раз
	Аккумулятор разряжен (1 светодиод на аккумуляторе мигает зелёным)	Зарядить аккумулятор
	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Аккумулятор оставить охладиться / аккумулятор при температуре ок. 15 °C – 20 °C осторожно прогреть
	Ошибка в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают красным)	Аккумулятор вынуть из агрегата и снова установить. Включить агрегат – светодиоды всё ещё мигают, если аккумулятор неисправный его следует заменить
	Агрегат нагрелся слишком сильно (3 светодиода на аккумуляторе горят красным)	Агрегат оставить охладиться
	Электромагнитные помехи либо ошибка в агрегате (3 светодиода на аккумуляторе мигают красным)	Аккумулятор вынуть из агрегата и снова установить. Включить агрегат – если светодиоды всё ещё мигают, агрегат неисправен и специализированный дилер должен его ¹⁾ проверить
	Влага в агрегате и/или аккумуляторе	Агрегат/аккумулятор оставить просохнуть
Агрегат отключается во время работы	Аккумулятор или электроника агрегата нагрелись слишком сильно	Аккумулятор вынуть из агрегата, аккумулятор и агрегат оставить охладиться
	Электрическая либо электромагнитная помеха	Аккумулятор вынуть и установить снова

Перед началом выполнения любой работы на агрегате вынуть аккумулятор.

Неисправность	Причина	Устранение
Продолжительность работы слишком короткая	Аккумулятор не заряжен полностью	Зарядить аккумулятор
	Срок службы аккумулятора достигнут или превышен	Аккумулятор проверить ¹⁾ и заменить
	Нож залеплен/загрязнен	Нож очистить, опрыскать растворителем смолы марки STIHL
	Нож погнут	Проверку ножей поручить специализированному дилеру ¹⁾
Аккумулятор заклинивается при установке в агрегат / зарядное устройство	Направляющие загрязнены	Направляющие осторожно очистить
Аккумулятор не заряжается, хотя светодиод на зарядном устройстве светится зеленым светом	Аккумулятор слишком горячий / слишком холодный (1 светодиод на аккумуляторе горит красным)	Аккумулятор оставить охладиться / аккумулятор при температуре ок. 15 °C – 20 °C осторожно прогреть Зарядное устройство эксплуатировать только в закрытых и сухих помещениях при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C
Светодиод на зарядном устройстве мигает красным цветом	Электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором отсутствует	Аккумулятор вынуть и установить снова
	Ошибка в аккумуляторе (4 светодиода на аккумуляторе мигают ок. 5 секунд красным)	Аккумулятор вынуть из агрегата и снова установить. Включить агрегат – светодиоды всё ещё мигают, если аккумулятор неисправный его следует заменить
	Ошибка в зарядном устройстве	Проверку зарядного устройства поручить специализированному дилеру ¹⁾

¹⁾ Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL

Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

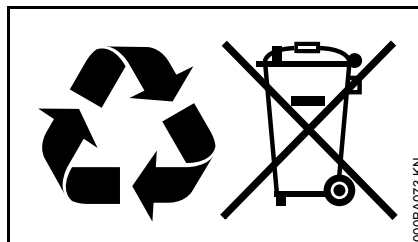
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что

Конструкция:	Аккумуляторные мотопилы
Фабричная марка:	STIHL
Серия:	HSA 66 HSA 86
Серийный номер:	4851

и

Конструкция:	Зарядное устройство
Фабричная марка:	STIHL
Серия:	AL 100 AL 300
Серийный номер:	4850

Агрегат соответствует требованиям по выполнению директив 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU и 2000/14/EG, а также был разработан и изготовлен в соответствии со следующими нормами:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Установление измеренного и гарантированного уровня звуковой мощности производилось согласно директиве 2000/14/EG, приложение V, с использованием стандарта ISO 11094.

Измеренный уровень звуковой мощности

HSA 66: 94 дБ (А)

HSA 86: 94 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности

HSA 66: 96 дБ(А)

HSA 86: 96 дБ(А)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Год выпуска и серийный номер
указаны на устройстве.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Руководитель отдела Продукт-
Менеджмент



Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

Данный раздел отображает общие указания по технике безопасности, которые были ранее сформулированы в европейской норме EN 60745 для моторизированных электроинструментов с ручным управлением. Компания STIHL несёт ответственность за дословное воспроизведение текста данной нормы.

Указания по технике безопасности, приведенные в пункте "2) Указания по электробезопасности" во избежание удара электрическим током, не распространяются на электроинструменты STIHL с питанием от аккумулятора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочитать все инструкции по технике безопасности и указания. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохранить все инструкции по технике безопасности и указания для последующего пользования.

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие "Электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с кабелем электросети), а также к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Просьба содержать своё рабочее место в чистоте и хорошо освещённым. Беспорядок или не освещённые рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работать с электроинструментом во взрывоопасной внешней среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты искрят, а искры могут воспламенить пыль или пары.
- c) Во время эксплуатации электроинструмента дети и прочие посторонние лица не должны походить к оборудованию. При отвлечении внимания можно потерять контроль над агрегатом.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Вилку запрещается вносить изменения. Не применять переходные штепселя в сочетании с заземленными

- электроинструментами. Неизмененные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.** В случае заземления тела, повышается опасность поражения электрическим током.
- c) **Электроинструменты следует защитить от дождя и воздействия влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электротоком.
- d) **Кабель запрещается использовать не по назначению, например, для ношения электроинструмента, для подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Кабель беречь от жары, попадания на него масла, острых кромок или подвижных деталей агрегата.** Поврежденный или спутанный кабель повышает опасность поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на улице следует использовать только удлинительный кабель, пригодный для работы на улице.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для работ на улице, снижает опасность поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, то следует использовать автоматический выключатель дифференциальной защиты.** Использование автоматического выключателя дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, во время работы следите за своими действиями и обращайтесь разумно с электроинструментом. Не пользоваться электроинструментом, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при использовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Носить средства индивидуальной защиты и всегда надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, например, противопоылевого респиратора, нескользящей

- защитной обуви, защитной каски или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида и применения электроинструмента, снижает опасность получения травм.
- c) **Избегать непреднамеренного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или аккумулятору следует убедиться в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или если устройство подсоединено к электропитанию и включено, это может привести к несчастным случаям.
- d) **Прежде чем включить электроинструмент, удалить регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части агрегата, может привести к травмам.
- e) **Избегать неестественного положения тела. Занимать устойчивое положение и все время сохранять равновесие.** Благодаря этому электроинструмент поддается лучшему контролю в неожиданных ситуациях.

- f) Носить надлежащую одежду. Не носить просторную одежду или украшения. Не допускать попадания волос, одежды или перчаток в подвижные части инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) При монтаже отсоса пыли или -пылеулавливающих приспособлений, следует убедиться в том, что они подсоединены и правильно используются. Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.

4) Применение и обращение с электроинструментом

- a) Не перегружать устройство. Применять электроинструмент, предназначенный для выполняемой вами работы. С подходящим электроинструментом Вы будете работать в заданном диапазоне мощности лучше и надежнее.
- b) Ни в коем случае не пользоваться электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не включается или не выключается, представляет собой опасность и подлежит ремонту.

- c) Вытянуть вилку из розетки и/или извлечь аккумулятор, прежде чем произвести настройку устройства, заменить комплектующие или отложить устройство. Данные меры предосторожности предотвращают непреднамеренный запуск электроинструмента.
- d) Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации электроинструмента лиц, которые не обучены обращению с ним либо не прочли данные инструкции. Электроинструменты опасны, если ими пользуются неопытные люди.
- e) Проводить тщательное техническое обслуживание электроинструмента. Проверить, безотказно ли работают подвижные детали и не происходит ли заедание деталей. Проверить, не сломались ли детали или не повреждены ли они, это может отрицательно сказаться на эксплуатационной готовности инструмента. Перед эксплуатацией агрегата следует отремонтировать поврежденные детали. Многие несчастные случаи являются следствием плохого техобслуживания электроинструментов.

- f) Режущие инструменты содержать в чистоте и остро заточенными. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с остро заточенными лезвиями режут зажимаются и легче направляются.
- g) Применять электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и пр. в соответствии с данными инструкциям. При эксплуатации учитывать условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5) Использование и обращение с инструментом для аккумулятора

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Для зарядного устройства, предназначенного для определенного вида аккумулятора, существует опасность сгорания, если оно применяется с другим аккумулятором.
- b) В электроинструментах применять только предусмотренные для них аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности сгорания.

- с) Не используемые аккумуляторы держать вдали от конторских скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать переключение контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возникновению огня.
- d) При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте промыть водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратиться за помощью к врачу. Выходящая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

6) Сервисные работы

- a) Ремонт электроинструмента поручить квалифицированному специалисту, также для ремонта применять только оригинальные запасные части. Благодаря этому сохраняется надежность работы электроинструмента.

Указания по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц

- Не приближайтесь к режущему ножу на опасное расстояние. Во время работы ножа не пытайтесь удалить уже обрезанный или удерживать обрезаемый материал. Зажатый обрезанный

материал удаляйте только после выключения агрегата.

Мгновенная невнимательность при эксплуатации мотоножниц может привести к серьезным травмам.

- Ножницы следует переносить за рукоятку при неподвижном ноже. При транспортировке или хранении ножниц обязательно установить защитный кожух. Осторожное обращение с агрегатом предотвращает опасность нанесения ножом травм.
- Электроинструмент следует удерживать за изолированные поверхности рукояток, поскольку режущий нож может коснуться скрытых электрических проводов. Соприкосновение режущего ножа с токопроводящим проводом может стать причиной подачи напряжения на металлические комплектующие агрегата и привести к поражению электрическим током.

0458-703-9821-C

INT2



www.stihl.com



0458-703-9821-C